



ŠE VEDNO: KAKO JE Z RAČUNALNIŠKIM IZRAZJEM V SLOVENSKEM PRAVOPISU 2001?

Tudi po prispevku J. Toporišiča *Z združenimi močmi nad novi Slovenski pravopis*, ki je v odgovor na moj dvom o tem, da je SP '01 »priročnik sodobne slovenščine«, s strani 759 novega SP prepisal 35 iztočnic – prav nobena pa se ne tiče računalniškega izrazja, ki sem ga obravnavala –, ostajajo neodgovorjena ista vprašanja: še vedno niso znani viri za izpisovanje za »Zbirko besedja v Inštitutu za slovenski jezik Frana Ramovša« (SP '01: 211), še vedno so nejasna merila za uvrščanje leksike v slovar oziroma, če upoštevamo Toporišičev odgovor (str. 168), še vedno so nejasna merila, po katerih je bilo »besedje« (pravilno) »izbrano« za uvrstitev v SP '01. Avtor celo sam ugotavlja (prav tam), da nam je »/g/lede računalniškega izrazja /.../ že več kot zadoščeno s slovarjem tega izrazja, ki nam ga je dala Založba Pasadena« (mimogrede: točen naslov tega slovarja ni *Leksikon računalniške informatike*, temveč *Leksikon računalništva in informatike*) – gre za priročnik, ki je sicer izšel leto pozneje kot SP '01, smo pa tudi pred njim že imeli vrsto računalniških slovarjem (o tem gl. opombo 8 in 9 na str. 335 prispevka Mije Oter Izbira jezika v računalniškem izrazju, *SR 50/3* (2002)), zato lahko samo ponovim: zakaj so bili v slovarski del SP '01 uvrščeni določeni računalniški izrazi oziroma zakaj so bili iz njega določeni drugi računalniški izrazi (ki so npr. v Fidi pogosti) izpuščeni? V odgovoru predsednika pravopisne komisije SAZU pa tudi ni pojasnjeno različno uvrščanje razlage in zgledov rabe v slovarske sestavke, ki je bilo izpostavljeno v mojem prispevku, prav tako pa ne niti ena od v sedmih alineah (tu str. 136) izpostavljenih nedoslednosti.

Nataša Logar
Filozofska fakulteta v Ljubljani